



TAITO CITY LIFE NEWS

2020.06 Vol. 19

発行 台東区民部課 〒110-8615 台東区東上野 4-5-6 ☎03-5246-1126

https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

あなたの国の言葉で相談することができます。
区役所で「タブレットを使って相談したいです。」と言いましょ。
言葉：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、
タイ語、フランス語、ロシア語、ヒンディ語



あなたの住民税が決められました

【住民税って なんですか？】

住んでいる まちに 払う お金です。みなさんが住んでいる
まちで、気持ちよく生活するために使います。
必ず 払わなければ いけません。



【誰が 払いますか？】

2020年1月1日に 台東区に 住んでいます。そして
去年 働きました。→ 住民税を 払わなければ いけません。

【住民税は いくらですか？】

(1) か (2) で わかります。

- (1) 区役所が あなたの 家に 通知書 (お知らせ) を 送ります。必ず 見てください。
- (2) 会社に 通知書 (お知らせ) が 届きました。

→あなたの代わりに 会社が 払います。(あなたの 給料で 払います。) あなたは 払いに 行きません。

【家に 通知書が 届きました。 どうしたら いいですか？】

住民税を 払いましょう。銀行、郵便局、コンビニ、区役所で 住民税を 払うことが できます。
通知書を持って 行きましょう。

納付期限 (いつまでに 払いますか) までに 払いましょう。必ず 払わなければ いけません。

【わかりません。 相談したいです。】

通知書のこと 税務課課税係 ☎03-5246-1103～5
納付 (お金を 払うこと) のこと 税務課税務係 ☎03-5246-1114

【納付期限までに 払うことが できません。 どうしたら いいですか？】

区役所の 収納課 (☎03-5246-1107) に 相談しましょ。必ず 相談してください。

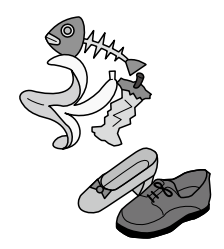

【住民税の 証明書 (住民税を 払っています など) が わかる (紙) が ほしいです。】

証明書は 1月1日に 住んでいる まちの 役所で もらうことが できます。お金が かかります。
在留カードの 手続きには 住民税の 証明書が 必要です。

問合せ：税務課税務係 ☎03-5246-1101

どうやって 家の ごみを 出しますか

- ①「資源」「燃やすごみ」「燃やさないごみ」「粗大ごみ」に分けます。(別で 出します)
 - ②曜日を守りましょう。出すもので 曜日が 違います。
 - ③決まった 場所に 出しましょう。その日の 朝 (午前8時まで) に 出して ください。
「資源」は「集積所」に出します。他の ごみと 出す 場所が 違いますから 気を付けましょう。
「集積所」が どこか 分かりません。
→近くに 住んでいる 人/清掃リサイクル課 (☎03-5246-1291) に 聞きましょう。
「ごみ出しカレンダー」が あります。欲しいです。→清掃事務所 (☎03-3876-5771) に 電話を しましょう。
- ↓
いつ ごみを 出しますか。 わかります。

 <p>資源</p>	 <p>燃やすごみ</p>	 <p>燃やさないごみ</p>	<p>粗大ごみ (イス、机、布団 とか)</p>  <p>出す ときは 「粗大ごみ受付センター」に 連絡を しましょう。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

▶いくら

無料 (0円) ※45ℓの 袋が 3つより 多いです。→お金が かかります。

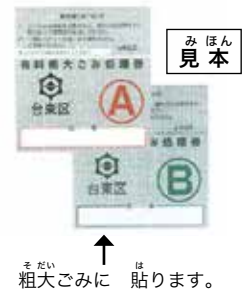
▶粗大ごみ (大きな ごみ) →お金が かかります。

「粗大ごみ受付センター」に 申込みを しましょう。
電話と インターネットで 申込みを することができます。

●粗大ごみ受付センター ☎03-5296-7000
(月曜日から 土曜日の 午前8時から 午後7時)

インターネット: <https://sodai.tokyokankyo.or.jp/> →

問合せ: ごみの こと 台東清掃事務所 ☎03-3876-5771
資源の こと 清掃リサイクル課 ☎03-5246-1291



台東区を きれいに しましょう!

大江戸清掃隊を 知って いますか?

あなたも 大江戸清掃隊に 入りませんか?
一緒に 台東区を きれいに しましょう!

【大江戸清掃隊って なんですか】

台東区を きれいに したい 人の 集まりです。
みんなで 台東区の 掃除を します。
台東区は 大江戸清掃隊の 人に 掃除の 道具を 貸します。(例えば ほうきや ちりとり)
半てんも 貸します。

問合せ:
環境課 まちの美化担当
☎03-5246-1292



ちりとり ほうき

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

日本語を勉強することができます

区役所の日本語教室があります。

【いつ】①5月から7月 ②9月から12月

③1月から3月の水曜日と金曜日

午前9時30分から午前11時45分

※5月、9月、1月から入ることができます。

【どこ】小島社会教育館（台東区小島1-5-2）

【だれが】

・台東区に住んでいます/台東区で働いています/
台東区の学校に行っています

・16歳より上です

・水曜日と金曜日にいつも来ることができます

【申込み】①4月 ②8月 ③12月に区役所の

3階区民課にきてください。

在留カードを持ってきましょう

他にも日本語を勉強することができる
があります。

【気をつけましょう】

今、新型コロナウイルスのため日本語教室と日本語を勉強することができるところは休みです。

いつから始まりますか？

→区民課（☎03-5246-1126）に聞きましょう。台東区のホームページからも見ることができます。

【問合せ】区民課

☎5246-1126



台東区役所の日本語教室



日本語を勉強することができるところ

区役所からのお知らせを色々な言葉で見ることができます



台東区の新聞「広報たいとう」を

色々な言葉で見ることができます。

「広報たいとう」には大切な

お知らせがたくさんあります。

ぜひ見てください！

言葉：英語、中国語（簡体・繁体）、韓国語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、スペイン語、ポルトガル語

アプリはここから使うことができます。

【問合せ】広報課

☎03-5246-1021



iOS



Android

【どうやって見ますか】

「カタログポケット」というアプリを使います。

アプリで「台東区」と調べましょう。広報「たいとう」を見ることができます。

買いものことで困りました。

・買いものとき、おかしいことがありました。

・買ってません。でもお金を払ってくださると言われました。

→消費生活センターに相談することができます。

【誰が相談することができますか】

台東区に住んでいます/台東区で働いています/

台東区の学校に行っています

【いつ】

月曜日から金曜日 午前9時から午後4時

（土曜日と日曜日は休みです。）

【いくら】無料（0円）

【どうやって相談をしますか？】

・消費生活センター（区役所の9階7番）に行きます。

・電話で相談することもできます。（☎03-5246-1133）

何を相談しましたか？人に話しません。（秘密にします。）

【問合せ】くらしの相談課 ☎03-5246-1144

【問合せ時間】午前8時30分から午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は休みです。）

問合せ時間が違うところはそれぞれに書いてあります。

2週目の 日曜日に 区役所が 開いています

いつ：午前9時から 午後5時
どこ：区役所の 1階

できること：

- ◎ 戸籍の届出のこと
- ◎ 住民票、印鑑登録証明書、戸籍証明のこと
- ◎ 転出入の届出、印鑑登録・廃止、国民健康保険の加入のこと
- ◎ 税・保険料の支払い、原付バイクの登録のこと
- ◎ 子育てに関する各種手当、子供医療費助成のこと
- ◎ マイナンバーのこと
- ◎ 特別永住証明書のこと
- ◎ 税・保険料の納付相談のこと
- ◎ 住民税課税（非課税）証明書等のこと
- ◎ 母子健康手帳のこと

子供が 病気に なりました。 病院は 休みです

子供が 病気に なりました。夜や 土曜日、日曜日
で 病院は 休みです。困りました。
→行くことが できる 病院が あります。

だれ：0歳から 15歳

いつ：

- ・ 月曜日から 土曜日
午後6時45分から 午後9時45分
 - ・ 日曜・祝日・お盆（8/14～16）・年末年始（12/29～1/3）
午前8時45分から 午後9時45分
- ※お盆と 年末年始は 時間が 違う ことがあります。
電話 ☎ 03-3833-8381 してください。

どこ：台東区東上野 2-23-16

（永寿総合病院の 中です。）

電話：03-3833-8381



病院を 探すことが できます

電話番号、時間、どこですか、なにを なおしますか。
電話と インターネットで 探すことが できます。

【電話】03-5285-8181

言葉：英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

いつ：午前9時から 午後8時

【インターネット】

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>

言葉：英語・中国語・韓国語



【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

水曜日は 午後7時まで 開いています

開いている ところ

【区役所】（台東区東上野 4-5-6）

- 1階：◎ 戸籍住民サービス課
- 2階：◎ 介護保険課 ◎ 介護予防・地域支援課
◎ 高齢福祉課 ◎ 障害福祉課 ◎ 国民健康保険課
- 3階：◎ 区民課国民年金係 ◎ 収納課 ◎ 税務課
- 6階：◎ 子育て・若者支援課 ◎ 放課後対策担当
◎ 児童保育課

【区民事務所】

- ◎ 西部区民事務所（台東区下谷 3-1-30）
- ◎ 南部区民事務所（台東区寿 1-10-12）
- ◎ 北部区民事務所（台東区浅草 4-48-1）

台東区の ホームページを 見てください！

台東区の ホームページは 103の 言葉で
見ることが できます。

何語で 見ることが できますか

→英語、中国語（簡体）、中国語（繁体）、韓国語、フランス語、インドネシア語、マレー語、タイ語 などが あります。

▶どうやって見ますか

- ① ホームページの「Multilingual」ボタンを 押します。
ホームページの 右上に あります。

「Multilingual」ボタン



② 言葉を選べます。

【問合せ】広報課 ☎ 03-5246-1021

日本の 生活の ことを 相談することが できます

▶外国人相談窓口

日本の 生活で 困っています。悩んでいます。

→中国語、英語、韓国語を 話すことが できる 人に 相談を することが できます。

言葉	いつ	時間
中国語	第1・第2・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
英語	第1・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
韓国語	第1・第3木曜日	午後2時から午後4時00分

どこ：区民相談室（台東区役所の 1階に あります。）

問合せ：くらしの相談課 区民相談室 ☎ 03-5246-1025

Wi-Fi を 使うことができます。 無料 (0 円) です。

【SSID : Taito_Free_Wi-Fi】 か 【SSID : 00Taito_Free_Wi-Fi】

- ◇地震の ときなどに、大切な お知らせを 見ることが できます。
- ◇使うとき、登録を しましょう。(メールアドレスが 必要です)
- ◇Japan Connected-Free Wi-Fi アプリを 使うことが できます。

使うことが できる ところには
この マークが あります。



どこで 使うことが できますか? どうやって 使いますか?
もっと 知りたいです。

→ <https://www.city.taito.lg.jp/index/kusei/johokasuishin/wifi.html>
を 見ましょう。



問い合わせ：情報システム課 ☎ 03-5246-1031

車いすを 借りることができます

社会福祉協議会で 車いす (下の 絵です) を
借りることが できます。
車いすは けがや 病気で 歩くことが 難しい
人が 使います。

【誰が 借りることが できますか】

- ・台東区に 住んでいます。
- ・病気/けが です。今だけ 車いすが 必要です。

【どこで 借りることが できますか】

台東区社会福祉協議会 (台東区下谷 1-2-11)

【必要な もの】

- ・車いすに 乗る 人の 在留カード (台東区に
住んでいることが 分かる もの。保険証・免
許証も 良いです。)
- ・車いすを 借りる 人の 印鑑 (はんこ)

【どれくらい 借りることが できますか】

- 3ヶ月
- 3ヶ月より 長く 借りたいです。
- 社会福祉協議会 (☎ 03-3847-7065) に
聞いて ください。

【いくら】
無料 (0 円)

もっと 知りたいです

→ 社会福祉協議会 (☎ 03-3847-7065) に
聞いて ください。

【問合せ】

台東区社会福祉協議会
台東ボランティア・地域活動サポートセンター

☎ 03-3847-7065

月曜日から 金曜日

→ 午前 8 時 30 分から 午後 5 時 15 分

毎月 3 週目の 土曜日

→ 午前 9 時から 午後 5 時

(土曜日と 日曜日と 祝日、年末年始は 休み)

【ホームページ】

<https://www.taitoshakyo.com/>



車いす



【問合せ時間】 午前 8 時 30 分から 午後 5 時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

子供が家で1人です

子どもクラブがあります。

【子どもクラブって なんですか】

台東区に住んでいます。子供は小学生です。小学校で授業が終わります。帰ります。家に親がいません。

親は忙しいですから、子供は家で1人です。子どもクラブは午後7時まで子供がいます。ことができます。

先生と友達と一緒に宿題をします。遊びます。

いつでも申し込みをすることができます。

人がいっぱいです。

→入ることができないときがあります。今

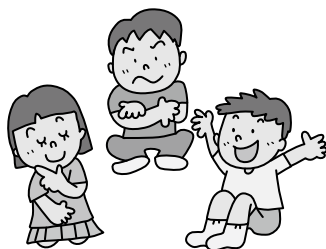
入ることができますか？

児童保育課（☎03-5246-1235）に聞きましょう。

【問合せ】

児童保育課放課後対策担当

☎03-5246-1235



子供を育てている人

区役所から児童手当（お金）をもらうことができます。

【誰がもらうことができますか】

中学3年生より年が下の子供を育てている人、そして毎年6月に現況届を区役所に

出している人。
※現況届・・・今何をしていますか？区役所に教える紙です。

【児童手当（お金）は いくらですか】

次の3つで決まります。

・前の年にもらったお金

・子供の年

・子供の数

【どうやって もらいますか】

区役所に紙を出しましょう。紙を出した次の月から児童手当（お金）をもらうことができます。

2月と6月と10月の始めにまとめてもらいます。

【わかりません】

子育て・若者支援課（☎03-5246-1232）に

電話しましょう。

問合せ：子育て・若者支援課 ☎03-5246-1232

40歳より上の人

日本に住んでいる40歳より上の人

→みんな介護保険に入らなければいけません。

保険料（お金）を払います。

【介護保険って なんですか】

年をとった人が病気になるようになりました。けがをしました。一人で生活することができません。

→毎日の生活（たとえばご飯を食べます/トイレに行きます/お風呂に入ります など）を助けてもらうサービスです。

【保険料（お金）は いくらですか】

お金をいくら持っていますか？などで人に

よって違います。介護保険課（☎03-5246-1257）

に聞きましょう。

【誰が助けてもらうことができますか】

65歳より上の人。

※40歳より上の人も助けてもらうことができる場合があります。

【どうやって助けて もらいますか】

区役所の介護保険課（☎03-5246-1257）に相談しましょう。

【問合せ】介護保険課 ☎03-5246-1257

【問合せ時間】午前8時30分から午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は休みです。）

▶次は2020年9月に 出ます。

問合せ時間が違うところはそれぞれに書いてあります。